CONTENTS

Interpreting Bonhoeffer
  Historical Perspectives, Emerging Issues
  Clifford J. Green, Guy C. Carter xi

Abbreviations xv

Part I. Interpretation from Historical Perspectives

1. Inspiration, Controversy, Legacy
  Responses to Dietrich Bonhoeffer in Three Germanys
  Wolfgang Huber 3

2. Bonhoeffer and Public Ethics: South Africa Notes
  John W. de Gruchy 15

3. Public Ethics and the Reception of Bonhoeffer in Britain
  Keith Clements 25

4. Bonhoeffer and Public Ethics in the USA
  Larry Rasmussen 35

5. Bonhoeffer and Public Ethics from the Perspective of Brazil
  Carlos Ribeiro Caldas Jr. 39

6. Bonhoeffer’s Social Ethics and Its Influences in Japan
  Kazuaki Yamasaki 47

7. Cultural Elements in Theology and Language
  Translation as Interpretation
  Hans Pfeifer 61

8. Discovering Bonhoeffer in Translation
  New Insights from the Bonhoeffer Works, English Edition
  Reinhard Krauss 71
9. Bringing Voice to Life
   *Bonhoeffer’s Spirituality in Translation*
   Lisa E. Dahill
   79

10. The Bonhoeffer Legacy as Work-in-Progress
    *Reflections on a Fragmentary Series*
    Victoria J. Barnett
    93

11. The American Protestant Theology Bonhoeffer Encountered
    *Gary Dorrien*
    101

12. Contextualizing Dietrich Bonhoeffer
    *Nazism, the Churches, and the Question of Silence*
    Doris L. Bergen
    111

13. Dietrich Bonhoeffer in History
    *Does Our Bonhoeffer Still Offend?*
    Robert P. Ericksen
    127

14. Bonhoeffer and Coming to Terms with Protestant Complicity in the Holocaust
    *Matthew D. Hockenos*
    135

**Part II. Emerging Issues of Interpretation**

15. Reading Discipleship and Ethics Together
    *Implications for Ethics and Public Life*
    Florian Schmitz
    147

16. Dietrich Bonhoeffer, the Harlem Renaissance, and the Black Christ
    *Reggie L. Williams*
    155

17. Church for Others
    *Bonhoeffer, Paul, and the Critique of Empire*
    Brigitte Kahl
    169

18. Bonhoeffer’s Strong Christology in the Context of Religious Pluralism
    *Christiane Tietz*
    181

19. Bonhoeffer from the Perspective of Intellectual History
    *Michael P. DeJonge*
    197
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20. Bonhoeffer’s Contribution to a New Christian Paradigm</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Clifford Green</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bonhoeffer: Theologian, Activist, Educator</td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>Afterword</td>
<td>237</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributors</td>
<td>239</td>
</tr>
</tbody>
</table>